

**CARBEST** 

# Multifunktionsleiter

## Multifunction Ladder

**440130**



**EN 131-6  
APPROVED**

**DE** – BENUTZERHANDBUCH  
**EN** – USER'S INSTRUCTION  
**IT** – MANUALE D'ISTRUZIONI  
**ES** – MANUAL DEL USUARIO  
**FR** – MANUEL D'UTILISATION  
**FI** – KÄYTTÖOHJE  
**SE** – ANVÄNDARMANUAL

DE

EN

**INHALT**

IT

ES

FR

FI

SE

BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH .....	02
BEDIENUNGSANLEITUNG .....	03
LIEFERUMFANG .....	03
SICHERHEITSHINWEIS.....	03
FUNKTION .....	04
VERIEGELUNGSMECHANISMUS .....	05
ÖFFNEN DER LEITER .....	05
SCHLIESSEN DER LEITER .....	06
LÄNGENVERÄNDERUNG .....	06
BENUTZUNG .....	06
PFLEGE UND WARTUNG .....	07
GARANTIEBEDINGUNGEN .....	07

**BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH**

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, damit Sie die Escali Multifunktionsleiter ordnungsgemäß bedienen können und bewahren Sie die Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.

Die Escali Multifunktionsleiter ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet. Die Escali Multifunktionsleiter ist kein Spielzeug und muß immer außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden. Verwenden Sie die Escali Multifunktionsleiter nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen. Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch entstanden sind.

Zu Ihrer Sicherheit und damit Sie lange Freude an der Funktionalität der Escali Teleskopleiter haben empfiehlt Reimo die Handhabung, Pflege und Wartung nach dieser Bedienungsanleitung.

## BEDIENUNGSANLEITUNG



**Hinweis | Diese Bedienungsanleitung gehört zum Lieferumfang der Escali Multifunktionsleiter. Sie enthält wichtige Informationen zu Aufbau und Handhabung.**

Lesen Sie die Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie die Escali Multifunktionsleiter einsetzen. Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder zu Schäden an der Escali Multifunktionsleiter führen.

Die Bedienungsanleitung basiert auf den in der europäischen Union gültigen Normen und Regeln. Beachten Sie im Ausland auch landesspezifische Richtlinien und Gesetze.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie die Escali Multifunktionsleiter an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit.

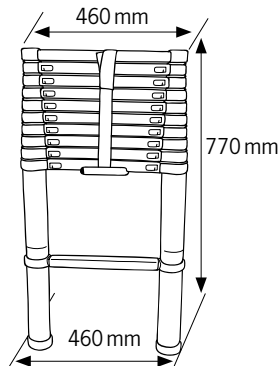
**Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Produktes.**

## LIEFERUMFANG

- Escali Multifunktionsleiter
- Bedienungsanleitung

**Wir danken Ihnen, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben.**

- Ideal zum Beladen des Dachkoffers
- Praktisch zum Reinigen des Caravans und Reisemobils
- 11-stufig
- Höhe maximal 3,20 m
- Kompakt zusammenfaltbar
- Belastbar bis max. 150 kg
- Gewicht ca. 9,1 kg
- Packmaß ca. Höhe 77 cm, unten 44 cm oben 46 cm



## SICHERHEITSHINWEIS

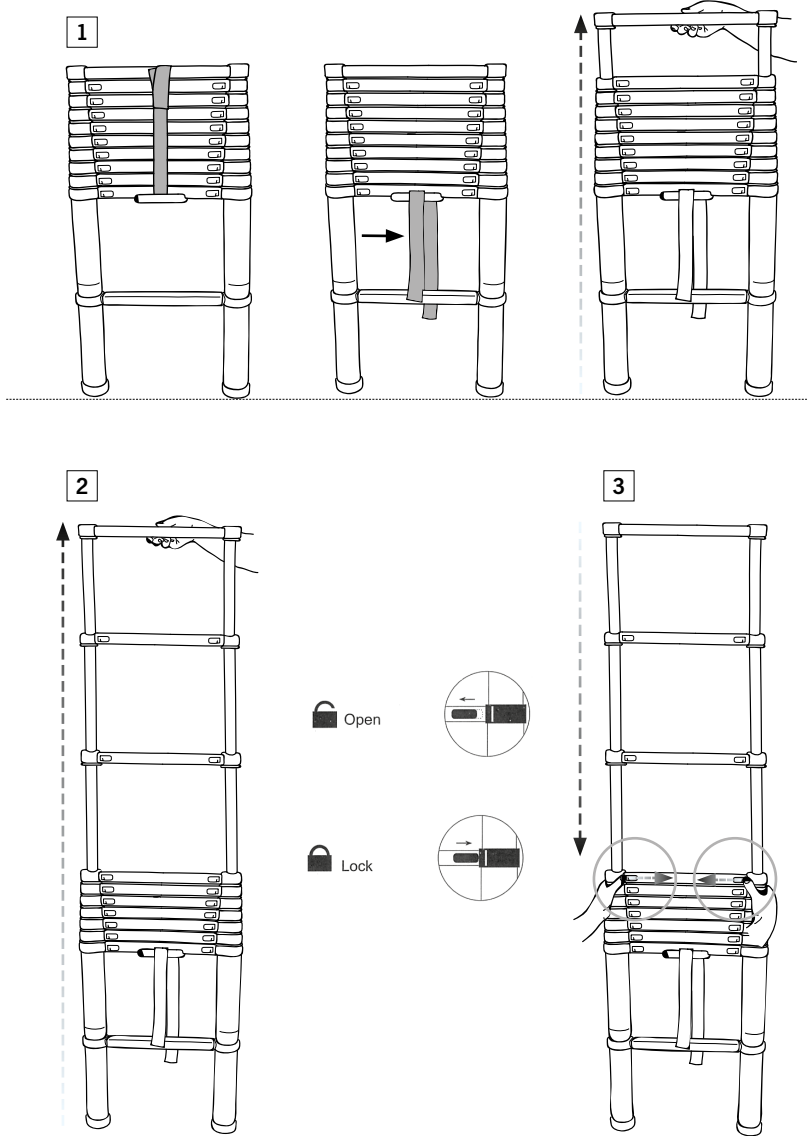


**Die Escali Multifunktions-Leiter muss laut TÜV-Verordnung 70 cm über Anschlaghöhe überstehen!**

DE  
EN  
IT  
ES  
FR  
FI  
SE

**FUNKTION**

Die Escali Multifunktions-Leiter kann von einem kompakten Format auf volle Länge oder jede dazwischen mögliche Länge ausgezogen werden. Der nicht benötigte Teil muss immer oben sein.



## VERRIEGELUNGSMECHANISMUS

Die Teleskopleiter verriegelt jede Stufe mit zwei stählernen Verriegelungszapfen, die beim Öffnen (Ausziehen) der Leiter automatisch in Position federn, siehe Abb. 1 und 2.

Jeder Verriegelungszapfen ist mit einem Verriegelungshebel verbunden, der zwei Funktionen hat:

Um anzuzeigen, dass eine ausgezogene Leiter sicher verriegelt ist, sind beide Verriegelungshebel an den Stufenseiten bündig mit den Enden der Stufe.

Zum Schließen der Leiter drücken Sie die Verriegelungshebel in Richtung Mitte der Stufen, siehe Abb. 3.

## ÖFFNEN DER LEITER

### Volle Länge

Bevor Sie die Leiter auf volle Länge ausziehen, stellen Sie sie auf eine feste, ebene Fläche. Beim Öffnen der Leiter stabilisieren Sie diese, indem Sie einen Fuß auf die unterste Stufe stellen.

Öffnen Sie die Leiter von oben her, indem Sie die oberste Stufe mit beiden Händen ergreifen und zuerst die oberste Sektion vollständig ausziehen, danach die nächste darunter liegende Sektion vollständig. Gleichzeitig überwachen Sie, dass beide Verriegelungshebel bündig an die Enden der Stufen einrasten.

Öffnen Sie dann Sektion für Sektion, bis die Leiter auf volle Länge ausgezogen ist.

### Zwischenlängen

Um die Leiter auf eine Zwischenlänge auszuziehen, gehen Sie wie folgt vor:

Bevor Sie die Leiter auf eine Zwischenlänge ausziehen, stellen Sie sie auf eine feste ebene Fläche. Beim Öffnen der Leiter stabilisieren Sie diese, indem Sie einen Fuß auf die unterste Stufe stellen.

**Lassen Sie die obersten Stufen, die nicht herausgezogen werden sollen, (wie abgebildet) als Gruppe zusammen.** Ergreifen Sie die unterste Stufe dieser Gruppe mit beiden Händen und ziehen Sie diese Sektion auf ihre vollständige Länge heraus, danach die nächste darunter liegende Sektion vollständig. Gleichzeitig überwachen Sie, dass beide Verriegelungshebel bündig an die Enden der Stufen einrasten. Öffnen Sie dann eine Sektion nach der anderen. **Alle im unteren Bereich verbleibenden Sektionen müssen vollständig ausgezogen sein.**



### ACHTUNG:

Beachten Sie bitte unbedingt, dass jeder Verriegelungshebel in der verriegelten Position einrastet!

DE

EN

**SCHLIESSEN DER LEITER**

Zum Schließen (Zusammenschieben) der Teleskopleiter gehen Sie wie folgt vor:  
Halten Sie die Leiter senkrecht, drücken Sie die Verriegelungshebel in Richtung der Mitte der Stufen.

IT

ES

Schließen Sie eine Sektion nach der anderen, wobei Sie mit der untersten Sektion anfangen.

FR

**ACHTUNG:**

Um das Einklemmen Ihrer Hände zu vermeiden, legen Sie diese nicht auf oder zwischen die Rungen, während Sie die Leiter zusammenschieben.

FI

SE

**LÄNGENVERÄNDERUNG**

Wenn Sie die Länge einer bereits ausgezogenen Teleskopleiter verändern wollen, schieben Sie die Leiter zunächst komplett zusammen (siehe: **Schließen der Leiter**) und öffnen Sie die Leiter dann auf die gewünschte Länge (siehe: **Zwischenlängen**).

**BENUTZUNG**

Aus Sicherheitsgründen müssen Leitern generell mit Vorsicht und Vernunft benutzt werden. In Bezug auf Teleskopleitern wird hiermit auf folgende speziellen Punkte hingewiesen:

- Die Leiter ist in einem Winkel von 75° in Bezug auf den Boden zu benutzen.
- Die Leiter ist für eine maximale Belastung von 150 kg gebaut.
- Die Leiter muss zur Benutzung auf eine flache, feste Fläche gestellt werden.
- Die Leiter darf nicht mit einem unregelmäßigen Abstand der Stufen benutzt werden.
- Die obersten drei Stufen dürfen nicht mit den Füßen betreten werden.
- Vermeiden Sie die Benutzung der Leiter an Stellen wie in wassergefüllten Löchern, da das Eindringen von Schmutz und Wasser in die Leiterrohre zu Fehlfunktionen führen kann.
- Vermeiden Sie es, die Leiter Stößen oder harter Behandlung auszusetzen, da Beschädigungen der Rohre die Teleskopfunktion direkt beeinträchtigen.
- Transportieren Sie die Leiter immer im zusammengeschobenen Zustand, so dass die Teleskoprohre ineinander geschoben und gegen Beschädigungen geschützt sind.
- Die Leiter darf niemals an der obersten Stufe aufgehängt benutzt werden.
- Die Leiter darf niemals verkehrt herum geöffnet, geschlossen oder benutzt werden.
- Die Leiter darf niemals waagrecht benutzt werden, z.B. indem man sie auf eine Stufe legt oder als Sägebock benutzt.

## PFLEGE UND WARTUNG

Die Teleskopleiter ist ein präzise gefertigtes Arbeitsmittel. Pflege und Wartung sollten nach folgenden Anleitungen erfolgen:

- Die Teleskoprohre müssen sauber gehalten werden. Schmutz, Späne, Farbleckse, Klebstoff usw. müssen nach Gebrauch abgewischt werden, bevor die Leiter zusammengeschoben wird. Auch die Stufen abwischen.
- Flüssigreiniger nur in kleinen Mengen auf einem Stück weichem Stoff oder Zellstoff benutzen. Nach der Reinigung der Teleskoprohre alle Sektionen ausziehen, jedes Rohrstück mit einem Stück Stoff oder Papiertuch trockenwischen. Die Leiter muss immer trocken sein.
- Die Kunststoffendkappen sollten immer aufgesteckt sein, um zu verhindern, dass Schmutz, Späne usw. in die Teleskoprohre gelangen und Schaden anrichten können.
- Die Leiter darf nicht ohne die Kunststofffüße und die Kunststoffendkappen benutzt werden.

## GARANTIEBEDINGUNGEN

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach (nachfolgend „Reimo“ oder „Wir“) räumt Ihnen zusätzlich zu den gesetzlichen Mängelrechten auf die unter der Reimo-Eigenmarke „Carbest“, vertriebenen Produkte eine Garantie von 3 Jahren ein.

Die Frist für die Berechnung der Garantiedauer beginnt jeweils mit Rechnungsdatum. Der räumliche Geltungsbe- reich unserer Garantie erstreckt sich auf das Gebiet der Bundesrepublik Deutschland.

Sollten während des Garantiezeitraums Material- oder Fertigungsfehler an dem von Ihnen erworbenen Produkt auf- treten, so gewähren wir Ihnen im Rahmen dieser Garantie eine der folgenden Leistungen nach unserer Wahl:

- Kostenfreie Reparatur der Ware oder
- Kostenfreier Austausch der Ware gegen einen gleichwer- tigen Artikel

Alle Originalteile, die im Rahmen der Erbringung von Garantieleistungen ersetzt wurden, gehen in das Eigentum von Reimo über. Die neuen Teile bzw. Austauschteile gehen in das Eigentum des Kunden über.

Reparaturleistungen oder der Austausch im Rahmen der Garantie berechtigen nicht zu einer Verlängerung oder einem Neubeginn des Garantiezeitraums.

Im Garantiefall wenden Sie sich bitte an ihren Händler, von welchem Sie den betreffenden Artikel erworben haben, oder direkt an Reimo als Garantiegeber:

**Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach, Telefon: 06150 8662-310**

Die Garantie gilt nicht, wenn andere Mängel als Material- oder Fertigungsfehler festgestellt werden. Garantieans-prüche sind ausgeschlossen bei Schäden an der Ware durch:

- Regulären Verschleiß
- Unsachgemäße und nicht bestimmungsgemäße Verwen- dung des Produkts
- Unsachgemäßen Betrieb, Installation, Montage, Inbe- triebnahme oder Bedienung entgegen der jeweiligen Ge- brauchs- und/oder Einbauanweisung, insbesondere bei Missachtung von Wartungs-, Pflege und Warnhinweisen

- Nichtbeachtung etwaiger Sicherheitsvorkehrungen
- Gewaltanwendung (z.B. Schläge)
- Eigenreparaturen
- Verwendung von Nicht-Originalteilen des Herstellers oder vom Hersteller nicht freigegebenen Teilen
- Umwelteinflüsse (Hitze, Feuchtigkeit etc.)
- Umstände, die nicht vom Hersteller zu verantworten sind (z.B. Naturkatastrophen, Unfälle)
- Unsachgemäßen Transport

Voraussetzung für die Inanspruchnahme der Garantie ist, dass Sie uns die Prüfung des Garantiefalls ermöglichen (z.B. durch Einschicken der Ware). Es ist darauf zu achten, dass Beschädigungen der Ware auf dem Transportweg durch eine sichere Verpackung vermieden werden.

Zur Inanspruchnahme der Garantieleistung ist eine Rechnungskopie der Warensendung beizufügen. Dies dient dazu, dass wir das Vorliegen der Garantievoraussetzungen prüfen können. Ohne Rechnungskopie können wir eine Garantieleistung ablehnen.

Bei berechtigter Inanspruchnahme einer Garantieleistung entstehen Ihnen keine Versandkosten, d.h. wir erstatten Ihnen etwaige Versandkosten für das Einschicken der Ware. (Beinhaltet nur den Versand innerhalb der Bundesrepublik Deutschland).

Bitte beachten Sie: Durch diese Händlergarantie von Reimo werden Ihre gesetzlichen Rechte bei Mängeln (Gewährleistungsrechte) gegen Reimo / einen Händler nicht eingeschränkt und können von Ihnen unentgeltlich in Anspruch genommen werden.

Von diesem Garantievorsprechen bleiben etwaige beste- hende Gewährleistungsrechte Reimo gegenüber unberührt. Diese Herstellergarantie erweitert Ihre Rechtsstellung daher vielmehr.

Für den Fall, dass die Kaufsache mangelhaft ist, können Sie in jedem Fall gegenüber Reimo ihre gesetzlichen Gewährleistungsrechte geltend machen und zwar unabhän- gig davon, ob ein Garantiefall vorliegt oder die Garantie in Anspruch genommen wird.

DE

EN

**CONTENT**

IT	INTENDED USE.....	08
	OPERATING INSTRUCTIONS.....	09
	SCOPE OF DELIVERY .....	09
ES	SAFETY INSTRUCTIONS.....	09
	FUNCTION .....	10
FR	LOCKING MECHANISM .....	11
	OPENING THE LADDER.....	11
FI	CLOSING THE LADDER .....	12
	CHANGING THE LENGTH .....	12
SE	USING THE LADDER .....	12
	CARE AND MAINTENANCE.....	13
	WARRANTY CONDITIONS.....	13

**INTENDED USE**

Please read these operating instructions carefully so that you can operate the Escali multifunctional ladder properly and keep the instructions for future reference.

The Escali multifunction ladder is intended exclusively for private use and not for commercial use. The Escali multifunction ladder is not a toy and must always be kept out of the reach of children. Use the Escali multifunction ladder only as described in this manual. Any other use is considered improper and may result in property damage or even personal injury. The manufacturer or dealer assumes no liability for damage caused by improper use.

For your safety and long enjoyment of the functionality of the Escali telescopic ladder, Reimo recommends the handling, care and maintenance of this manual.



## OPERATING INSTRUCTIONS



**Note | This user manual is part of the scope of delivery of the Escali multifunction ladder. It contains important information about assembly and handling.**

Read the operating instructions, especially the safety instructions, carefully before using the Escali multifunction ladder. Failure to follow these instructions may result in serious injury or damage to the Escali multifunction ladder.

The operating instructions are based on the norm and rules valid in the European Union. Please also observe country-specific guidelines and laws abroad.

Keep the operating instructions for further use. If you pass the Escali multifunctional ladder on to a third party, be sure to include these operating instructions.

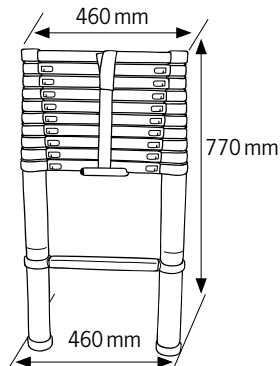
**The operating instructions are part of the product.**

## SCOPE OF DELIVERY

- Escali multifunction ladder
- Operating instructions

**Thank you for choosing our product.**

- Ideal for loading the roof box
- Practical for cleaning the caravan and motorhomes
- 11-stage
- Height maximum 3,20 m
- Compactly foldable
- Maximum load 150 kg
- Weight approx. 9,1 kg
- Pack size approx height 77 cm, below 44 cm above 46 cm



## SAFETY INSTRUCTIONS

**According to the TÜV regulation, the Escali multifunctional ladder must be 70 cm higher than the stop high!**

DE

EN

IT

ES

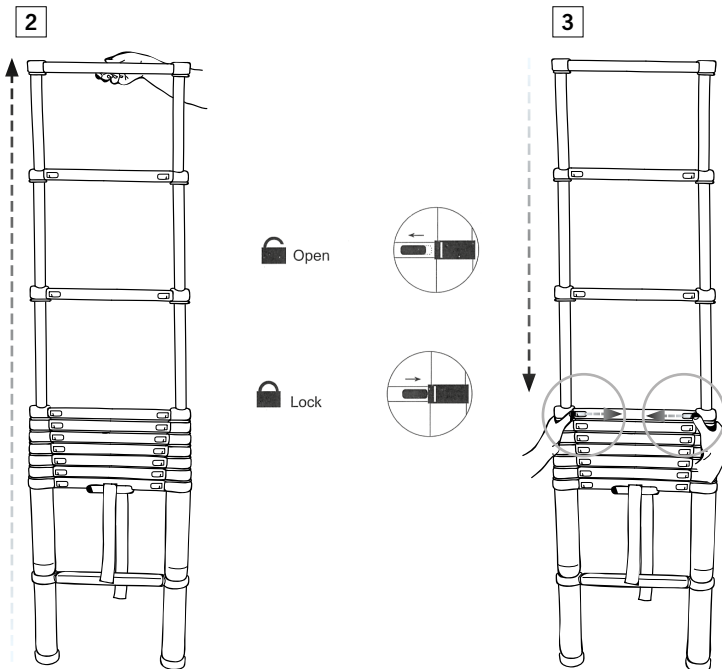
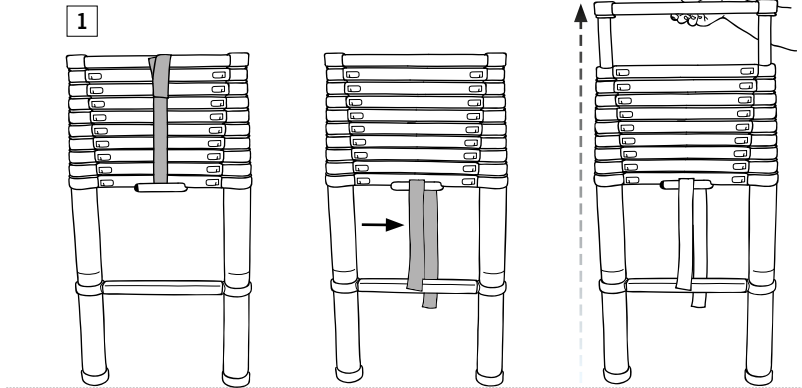
FR

FI

SE

**FUNCTION**

The Escali multifunction ladder can be extended from a compact format to either full length or any intermediate length. In case of compact or intermediate length, the sections not needed must always be closed at the upper end of the ladder.



## LOCKING MECHANISM

The Escali multifunction ladder locks every rung with two steel locking pins that automatically spring into place when the ladder is opened (extended) see Fig. 1 and 2.

Each locking pin is connected to a locking lever that has two functions:

To indicate that an opened ladder is securely locked, both locking levers on rung-side align with the end of the rung.

When closing the ladder, push the locking levers toward middle of the rung, see Fig. 3.

## OPENING THE LADDER

### Full length

The ladder is opened to its full length by placing it on a firm level surface. During opening, stabilize the ladder with one foot placed on the lowest rung.

Open the ladder from the top by gripping the top rung with both hands. Extend the top section fully, then the next section fully. At the same time check that both locking levers align with the ends of the rung.

Continue opening section by section, until the ladder is opened to its full length.

### Intermediate length

To open the Escali multifunction ladder to any intermediate length, proceed as follows:

The ladder is opened to intermediate length by placing it on a firm level surface. During opening, stabilize the ladder with one foot placed on the lowest rung.

**Leave some steps from the top as a group that is not to be opened**, gripping the lowest step of said group with both hands. Extend its section fully, then the next section fully. At the same time check that both locking levers align with the ends of the rung. Continue opening section by section. **All the rest sections should be opened completely.**



### NOTE:

Check carefully that each locking lever is in its locked position!

DE

EN

**CLOSING THE LADDER**

To closing the Escali multifunction ladder, proceed as follows:

Hold the ladder in an upright positions, push the locking levers toward middle of the rung.

ES

From the lower section, close the sections one by one.

FR

**ATTENTION:**

To avoid the risk of getting your hands trapped, do not put them on or between the rungs while closing the ladder.

FI

**CHANGING THE LENGTH**

When changing the length of an already opened Escali multifunction ladder, always close the ladder first (see **closing the ladder**), and thereafter open the ladder to the desired length (see **opening the ladder intermediate length**).

SE

**USING THE LADDER**

For safety reasons ladders in general shall be used with care and common sense, With regard to the aluminium telescopic ladder, we also want to point out the following:

- The ladder should be used at an angle of 75 degrees, in relation to the ground.
- The ladder is built for maximum load of 150 kg
- The ladder must be used on a flat firm level surface.
- The ladder must not be used with irregular distance between the rungs.
- The top three rungs must not be used as a foot step.
- Avoid using the ladder in locations such as water-filled holes, as this may result in a malfunction due to dirt and water getting into the tubes.
- Avoid subjecting the ladder to knocks or rough treatment, as damage to the tubes directly affects the collapsible function.
- Always transport aluminium telescopic ladder in the folded position, so that the aluminium tubes are protected inside each other and cannot be damaged.
- The ladder must not be used hanging from the top rung.
- Do not open, close or use the ladder upside down.
- That ladder must not be used in horizontal position, such as resting on a step or saw horse.

## CARE AND MAINTENANCE

The Escali multifunction ladder is a precision-made work tool. It should be cared for and maintained in accordance with the following instructions:

- The aluminium tubes must be kept clean. Dirt, filings, paint spots, glue etc. must be wiped away after use, and before the ladder is closed. Also wipe the steps of the ladder.
- For liquid cleaners use a small quantity on a piece of soft tissue or cloth. After cleaning the collapsible tubes, open all the sections, wipe every tube dry with paper or cloth. The ladder always must be dry.
- The plastic end caps should always be in place to prevent dirt, filings etc. from getting into the collapsible tubes and causing damage.
- The ladder must not be used without the rubber feet and the plastic end caps.

## WARRANTY CONDITIONS

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach (hereinafter referred to as "Reimo" or "we"), provides a three-year warranty on the products sold under its own "CARBEST" brand in addition to the statutory rights related to defects.

The warranty period will start to run on the relevant invoice date. The geographical scope of our warranty extends to the territory of the Federal Republic of Germany.

If any material defects or manufacturing defects are found in your purchased products during the warranty period, we will provide you with one of the following services at our discretion as part of the warranty:

- We will repair the goods free of charge; or
- We will exchange the goods for an equivalent product free of charge.

Reimo will acquire ownership of any original parts that are replaced within the scope of the above warranty services. You will acquire ownership of the new parts or replacement parts.

Any repairs or replacements provided under the warranty will not entitle you to extend or restart the relevant warranty period. If you wish to make a warranty claim, please contact the dealer from whom you purchased the product in question or Reimo directly as the warrantor:

**Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tel.: +49 6150 8662-310**

The warranty will not apply if any defects other than material defects or manufacturing defects are found.

Furthermore, warranty claims will be rejected if any damage is caused by:

- normal wear and tear;
- improper and non-intended use of the product;
- improper operation, installation, assembly, commissioning or operation contrary to the relevant instructions for use and/or installation, especially if instructions for maintenance and care or warnings are not observed;
- failure to observe any safety precautions;

- use of force (e.g. beating);
- self-repairs;
- use of any non-original parts or any parts not approved by the manufacturer;
- environmental factors (e.g. heat, humidity);
- circumstances for which the manufacturer is not responsible (e.g. natural disasters, accidents); or
- improper transportation.

In order to make a warranty claim, you must allow us to examine the case in question (e.g. by sending us the goods). Please use secure packaging to ensure that the goods are not damaged during transport.

In order to make a warranty claim, you must enclose a copy of the invoice with the shipment of the goods. This will enable us to check whether the warranty conditions are met. If you do not enclose a copy of the invoice, we may refuse to provide services under the warranty. If your warranty claim is legitimate, you will not incur any shipping costs (i.e. we will reimburse you for any shipping costs incurred to send us the goods. Includes shipping within the Federal Republic of Germany only).

Please note:

This manufacturer's warranty provided by Reimo will not restrict any statutory warranty rights that you may be able to assert against Reimo / a dealer in the event of defects; you may exercise the relevant rights free of charge.

This manufacturer's warranty shall have no bearing on any statutory warranty rights that you may hold against Reimo. On the contrary, this manufacturer's warranty serves to consolidate your legal position.

If any of your purchased items are defective, you may always assert your statutory warranty rights against Reimo, regardless of whether the defects are covered by the warranty or whether a claim is asserted under the warranty.

DE

EN

IT

ES

FR

FI

SE

**CONTENUTO**

DESTINAZIONE D'USO .....14

MANUALE .....15

CONSEGNA.....15

FUNZIONE .....16

MECCANISMO DI BLOCCAGGI.....17

APERTURA DELLA SCALA .....17

CHIUSURA DELLA SCALA .....18

MODIFICA DELLA LUNGHEZZA .....18

UTILIZZO DELLA SCAL .....18

CURA E MANUTENZIONE.....19

CONDIZIONI DI GARANZI .....19

**DESTINAZIONE D'USO**

Leggere attentamente queste istruzioni in modo da poter utilizzare correttamente le scale multifunzionali. Conservare le istruzioni per riferimenti futuri.

La scala multifunzionale Escali è destinata esclusivamente all'uso privato e non è adatta all'uso commerciale. La scala multifunzione Escali non è un giocattolo e deve essere sempre tenuta fuori dalla portata dei bambini. Utilizzare la scala multifunzione Escali solo come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e può causare danni alla proprietà o persino lesioni personali. Il produttore o il rivenditore non si assume alcuna responsabilità per danni causati da un uso improprio.

Per la tua sicurezza e per poter utilizzare la funzionalità della scala telescopica Escali, Reimo raccomanda la cura, la manutenzione e la manipolazione secondo queste istruzioni.

**MANUALE**

**Nota | Queste istruzioni per l'uso fanno parte della fornitura di scala multifunzione Escali e contiene informazioni importanti sull'uso e la manipolazione (movimentazione?)**

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in particolare le istruzioni di sicurezza prima di usare la scala multifunzione Escali. La mancata osservanza di queste istruzioni può provocare lesioni gravi o danni alla scala multifunzione Escali.

Le istruzioni per l'uso si basano sugli standard e le regole applicabili nell'Unione Europea. All'estero, osservare anche le linee guida e le leggi specifiche del Paese.

Conservare le istruzioni per un ulteriore utilizzo. Se si passa il conduttore multifunzione Escali a terzi, assicurarsi di includere queste istruzioni per l'uso.

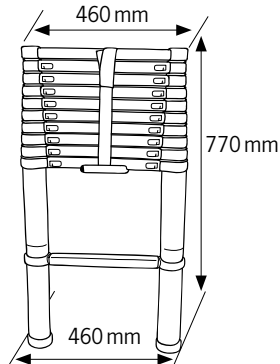
**Il manuale di istruzioni fa parte del prodotto.**

**CONSEGNA**

- Scala multifunzione Escali
- Istruzioni per l'uso

**Grazie per aver scelto il nostro prodotto.**

- Ideale per caricare il box da tetto
- Pratico per la pulizia della roulotte e camper
- 11- livello
- Altezza massima 3,20 m
- Compatto pieghevole
- Carico massimo 150 kg
- Peso ca. 9,1 kg
- Dimensioni confezione circa altezza 77 cm, sotto 44 cm sopra 46 cm

**AVVISO DI PROTEZIONE**

**Secondo le normative TÜV, la scala multifunzione Escali deve essere più alta di 70 cm rispetto all'altezza della battuta.**

DE

EN

**FUNZIONE**

Lina scala telescopica puo essere allungata a partire da un formato compatto fino alla lunghezza totale, oppure fino a qualsiasi lunghezza intermedia possibile. La parte non utilizzata deve rimanere sempre in alto, come mostrato nelle figure.

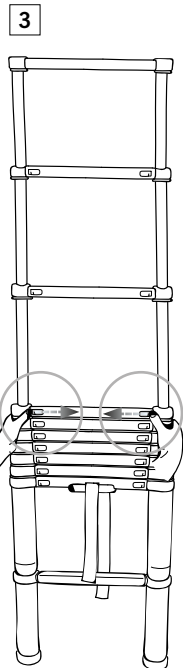
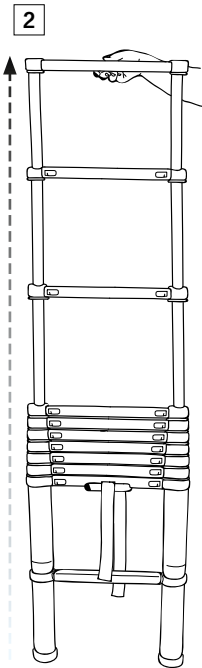
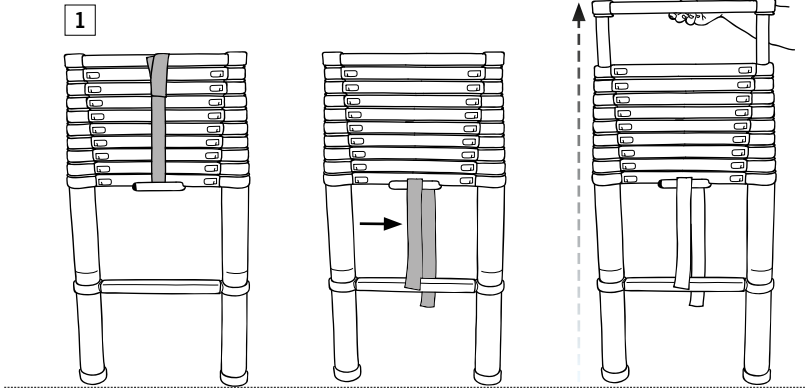
IT

ES

FR

FI

SE





## MECCANISMO DI BLOCCAGGIO

La scala telescopica blocca ogni scalino con due perni di bloccaggio in acciaio che scattano in posizione automaticamente all'apertura (allungamento) della scala (Figura 1+2).

Ogni perno di bloccaggio è collegato a una leva di bloccaggio, la quale ha due funzioni:

Al fine di segnalare che una scala allungata è fissata in maniera sicura, le due leve di bloccaggio si trovano ai lati dello scalino allo stesso livello delle estremità dello scalino.

Per chiudere la scala, premere le leve di bloccaggio in direzione del centro dello scalino (Figura 3).

## APERTURA DELLA SCALA

### Lunghezza totale

Prima di allungare completamente la scala, posizionarla su una superficie stabile e piana. All'apertura della scala, stabilizzarla posizionando un piede nello scalino più basso.

Aprire la scala dall'alto, afferrando lo scalino più alto con entrambe le mani ed estraendo per prima la sezione più in alto, quindi estrarre completamente la sezione successiva appena sotto di questa. Allo stesso tempo controllare che le due leve di bloccaggio scattino a livello delle estremità dello scalino.

Quindi aprire sezione per sezione, fino a che la scala sarà allungata completamente.

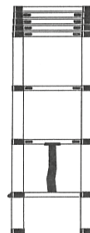
### Lunghezze intermedie

Per allungare la scala fino a una lunghezza intermedia, procedere come segue:

Prima di allungare la scala fino a una lunghezza intermedia, posizionarla su una superficie stabile e piana. All'apertura della scala, stabilizzarla posizionando un piede nello scalino più basso.

**Gli scalini più in alto, che non si devono estrarre, vanno lasciati assieme in gruppo.** Afferrare con entrambe le mani lo scalino più basso di tale gruppo, ed estrarre la sezione per tutta la sua lunghezza, quindi estrarre completamente la sezione successiva appena sotto di questa. Allo stesso tempo controllare che le due leve di bloccaggio scattino a livello delle estremità dello scalino.

Quindi aprire una sezione dopo l'altra. **Tutte le sezioni rimanenti nella parte inferiore devono essere estratte completamente**



### ATTENZIONE:

Controllare assolutamente che tutte le leve di bloccaggio scattino in posizione di bloccaggio!

DE

EN

IT

ES

FR

FI

SE

**CHIUSURA DELLA SCALA**

Per chiudere (riunire) la scala telescopica, procedere come segue:

Tenere la scala in posizione verticale, premere le leve di bloccaggio in direzione del centro del gradino.

Chiudere una sezione dopo l'altra, cominciando dalla sezione più in bassa.

**ATTENZIONE:**

Al fine di evitare che le dita rimangano ineastrate, non metterle nei montanti o tra di essi mentre si richiude la scala.

**MODIFICA DELLA LUNGHEZZA**

Se si desidera modificare la lunghezza di una scala telescopica già aperta, per prima cosa richiuderla completamente (vedere il punto **Chiusura della scala**), quindi aprire la scala alla lunghezza desiderata (vedere il punto **Lunghezze intermedie**).

**UTILIZZO DELLA SCALA**

Per ragioni di sicurezza, le scale in generale vanno utilizzate con attenzione e ragionevolezza. In riferimento alle scale telescopiche si segnalano i seguenti punti specifici:

- Utilizzare la scala ad un angolo di 75 gradi rispetto al pavimento.
- La scala è costruita per un carico massimo di 150 kg.
- La scala deve essere utilizzata su una superficie piana e stabile.
- La scala non può essere utilizzata con una distanza irregolare tra gli scalini.
- Non salire con i piedi sui tre scalini più in alto.
- Evitare l'uso della scala in punti come buche piene d'acqua, poiché la penetrazione di sporcizia e di acqua nei tubi della scala può portare a malfunzionamenti.
- Evitare di sottoporre la scala a colpi o trattamenti duri, poiché i danneggiamenti dei tubi pregiudicano direttamente la funzione telescopica.
- Trasportare sempre la scala in posizione chiusa, in modo che i tubi telescopici siano chiusi l'uno nell'altro e protetti da eventuali danneggiamenti.
- Non utilizzare mai la scala in maniera sospesa sullo scalino superiore.
- Non aprire, chiudere né utilizzare mai la scala al rovescio.
- Non utilizzare mai la scala in posizione orizzontale, ad esempio posizionandola su uno scalino o utilizzandola come cavalletto per segare.

## CURA E MANUTENZIONE

La scala telescopica è uno strumento di lavoro. Effettuare cura e manutenzione secondo le seguenti istruzioni:

- 1 tubi telescopici devono essere tenuti puliti. Dopo l'uso rimuovere sporcizia, trucioli, macchie di colore, adesivo, ecc., prima di richiudere la scala. Pulire anche gli scalini.
- Utilizzare detergenti liquidi soltanto in piccole quantità, su un panno morbido in tessuto o cellulosa. Dopo aver pulito i tubi telescopici, estrarre tutte le sezioni, pulire a secco ogni segmento di tubo con un panno in tessuto o un pezzo di carta. La scala deve essere sempre asciutta.
- Le calotte in plastica alle estremità devono sempre essere applicate, al fine di evitare che sporcizia, trucioli ecc. entrino nei tubi telescopici e possano causare danni.
- Non utilizzare la scala senza i piedini in plastica e le calotte in plastica alle estremità.

## CONDIZIONI DI GARANZIA

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach (di seguito "Reimo" o "noi"), fornisce una garanzia di tre anni sui prodotti venduti sotto i propri marchi "CARBEST" oltre ai diritti legali relativi alla presenza di eventuali difetti.

Il periodo di garanzia decorrerà dalla relativa data di fatturazione. L'ambito geografico della nostra garanzia si estende al territorio della Repubblica Federale di Germania. Se si riscontrano difetti di materiale o difetti di fabbricazione nei prodotti acquistati durante il periodo di garanzia, a nostra discrezione forniremo uno dei seguenti servizi come parte della garanzia:

- Ripareremo il prodotto gratuitamente; o
- Sostituiremo il prodotto con uno equivalente gratuitamente.

Reimo acquisisce la proprietà di tutte le parti originali che vengono sostituite nell'ambito dei servizi di garanzia di cui sopra.

Lei acquisirà la proprietà delle parti nuove o di ricambio. Eventuali riparazioni o sostituzioni fornite ai sensi della garanzia non daranno diritto a estendere o iniziare da capo il relativo periodo di garanzia. Se si desidera presentare un reclamo in garanzia, si prega di contattare il rivenditore da cui è stato acquistato il prodotto in questione o direttamente Reimo direttamente in qualità di garante:

**Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tel.: +49 6150 8662-310**

La garanzia non si applica se vengono riscontrati difetti diversi da difetti di materiale o difetti di fabbricazione. Inoltre, le richieste di garanzia saranno respinte se un qualsiasi danno è causato da:

- normale usura;
- uso improprio e non previsto del prodotto;
- funzionamento, installazione, montaggio, messa in servizio impropri o funzionamento contrario alle relative istruzioni per l'uso e/o installazione contraria, soprattutto se le istruzioni per la manutenzione e cura o le avvertenze non vengono rispettate;
- inosservanza delle precauzioni di sicurezza;

- uso della forza (ad es. percosse);
- riparazioni eseguite in autonomia;
- utilizzo di parti non originali o di qualunque parte non approvata dal produttore;
- fattori ambientali (es. calore, umidità);
- circostanze per le quali il produttore non è responsabile (ad es. calamità naturali, incidenti); o
- trasporto improprio.

Per presentare un reclamo in garanzia, è necessario consentirci di esaminare il caso in questione (ad esempio inviandoci il prodotto).

Si prega di utilizzare un imballaggio sicuro per assicurarsi che la merce non venga danneggiata durante il trasporto. Per presentare un reclamo in garanzia, è necessario allegare una copia della fattura al momento della spedizione del prodotto. Questo ci permetterà di verificare se le condizioni di garanzia sono soddisfatte. Se non si allega una copia della fattura, potremmo rifiutarci di fornire servizi in garanzia. Se il suo reclamo in garanzia è legittimo, non dovrà sostenere alcun costo di spedizione (ovvero le rimborseremo le spese di spedizione sostenute per inviarci il prodotto. Include la spedizione solo all'interno della Repubblica Federale di Germania).

Nota bene:

la presente garanzia del produttore fornita da Reimo non limiterà alcun diritto di garanzia legale che lei potrebbe far valere nei confronti di Reimo /di un rivenditore in caso di difetti; potrà esercitare gratuitamente i relativi diritti. La presente garanzia del produttore non influisce sui diritti di garanzia previsti dalla legge che lei può vantare nei confronti di Reimo. Al contrario, questa garanzia del produttore serve a consolidare la sua posizione legale. Se uno qualsiasi degli articoli da lei acquistati è difettoso, può sempre far valere i suoi diritti di garanzia previsti dalla legge nei confronti di Reimo, indipendentemente dal fatto che i difetti siano coperti dalla garanzia o che venga fatto valere un reclamo ai sensi della garanzia.

DE  
EN  
IT  
ES  
FR  
FI  
SE

**ÍNDICE**

USO PREVISTO.....20  
 INSTRUCCIONES DE USO .....21  
 CONTENIDO DEL SUMINISTRO .....21  
 CONSEJO DE SEGURIDAD.....21  
 FUNCIONAMIENTO .....22  
 MECANISMOS DE BLOQUEO .....23  
 APERTURA DE LA ESCALERA.....23  
 CIERRE DE LA ESCALER .....24  
 CAMBIAR LA LONGITUD DE LA ESCALERA .....24  
 USO DE LA ESCALERA .....24  
 CUIDADO Y MANTENIMIENTO.....25  
 CONDICIONES DE GARANTÍA.....25

**USO PREVISTO**

Lea atentamente estas instrucciones de funcionamiento para poder utilizar la escalera multifuncional Escali correctamente y conserve las instrucciones para futuras consultas.

La escalera multifunción Escali está destinada exclusivamente para uso privado y no para uso comercial. La escalera multifunción Escali no es un juguete y siempre debe mantenerse fuera del alcance de los niños. Use la escalera multifunción Escali solo como se describe en este manual. Cualquier otro uso se considera incorrecto y puede provocar daños a la propiedad o incluso lesiones personales. El fabricante o distribuidor no asume ninguna responsabilidad por los daños causados por un uso inadecuado.

Para su seguridad y para disfrutar de la funcionalidad de la escalera telescópica Escali durante mucho tiempo, Reimo recomienda el manejo, cuidado y mantenimiento de acuerdo con estas instrucciones.

## INSTRUCCIONES DE USO Y MANEJO

**!** **Nota | Este manual del usuario forma parte del suministro de la escalera multifunción Escali. Contiene información importante sobre el montaje y uso.**

Lea atentamente las instrucciones de funcionamiento, especialmente las instrucciones de seguridad, antes de utilizar la escalera multifunción Escali. El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar lesiones graves o daños a la Escali escalera multifunción.

Las instrucciones de funcionamiento se basan en las normas y reglamentos vigentes en la Unión Europea. Observe también las pautas y leyes específicas de cada país en el extranjero.

Guardé las instrucciones de funcionamiento para su uso posterior. Si entrega la escalera multifuncional Escali a un tercero, asegúrese de incluir estas instrucciones de funcionamiento.

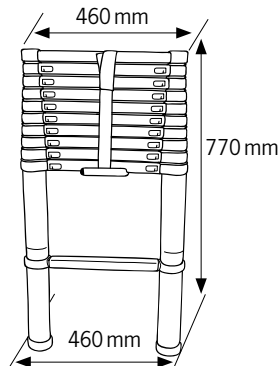
**Las instrucciones de funcionamiento forman parte del producto.**

## CONTENIDO DEL SUMINISTRO

- Escalera multifunción Escali
- Instrucciones de uso

**Gracias por elegir nuestro producto.**

- Ideal para cargar y descargar la baca
- Práctica para la limpieza de caravanas y autocaravanas
- 11 niveles
- Altura máxima 3,20 m
- Plegable de forma compacta
- Carga máxima 150 kg
- Peso aproximado 9,1 kg
- Tamaño empaquetada, altura aprox. 77 cm, 44 cm de ancho en la parte inferior y 46 cm en la parte superior



## CONSEJO DE SEGURIDAD

**¡La escalera multifunción Escali debe sobresalir 70 cm por encima de su punto de apoyo según la normativa TÜV!**

DE

EN

IT

ES

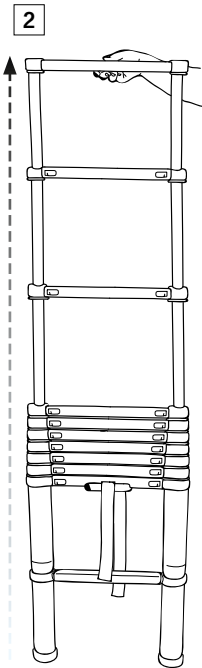
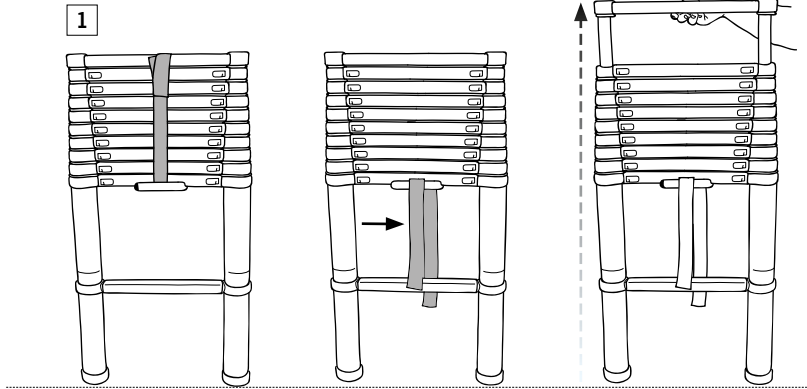
FR

FI

SE

**FUNCIONAMIENTO**

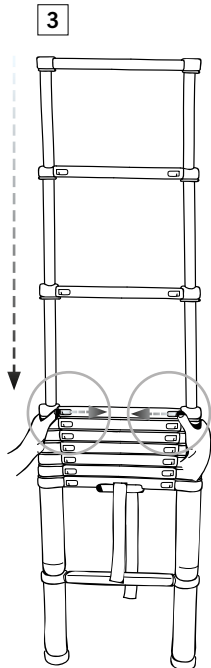
La escalera multifuncional Escali se puede ampliar de un formato compacto a toda la longitud o a cualquier longitud intermedia. Para longitudes compactas o intermedias, las secciones que no son necesarias deben estar siempre en la parte superior.



 Open



 Lock



## MECANISMOS DE BLOQUEO

La escalera multifunción Escali bloquea cada peldaño con dos pasadores de bloqueo de acero que se colocan automáticamente en su lugar cuando se extiende la escalera. Ver dibujos 1 y 2.

Cada punto de bloqueo está conectado a una palanca de bloqueo que tiene dos funciones:

Una escalera abierta está bloqueada de forma segura si ambas palancas de bloqueo de los laterales del peldaño se alinean con el extremo del peldaño.

Al cerrar la escalera, empuje las palancas de bloqueo hacia el centro del peldaño, vea el dibujo 3.

## APERTURA DE LA ESCALERA

### Longitud total

Antes de abrir la escalera en toda su extensión colóquela por favor sobre una superficie firme y nivelada. Durante la apertura, establezca la escalera colocando un pie en el peldaño inferior.

Abra la escalera desde la parte superior agarrando el peldaño superior con ambas manos y luego abriéndola sección por sección. Compruebe al mismo tiempo que ambas palancas de bloqueo se enganchan alineadas en los laterales del escalón.

Luego abra sección por sección hasta que la escalera esté completamente extendida.

### longitud intermedia

Para abrir la escalera multifunción Escali a cualquier longitud intermedia, proceda de la siguiente manera:

Coloque la escalera sobre una superficie firme y nivelada para abrirla. Durante la apertura, establezca la escalera colocando un pie en el peldaño inferior.

**Deje agrupados los peldaños superiores que no hayan sido extendidos.** Sujete el peldaño inferior del grupo con ambas manos y abra completamente este peldaño en toda su extensión y sucesivamente los siguientes. Asegúrese de que las palancas de bloqueo encajen en su lugar alineadas en los laterales del escalón. Continúe abriendo sección por sección. **Cada una de las secciones debe quedar completamente abierta.**



### NOTA:

¡Compruebe con cuidado que ambas palanca de bloqueo estén en su posición bloqueada!

DE

EN

**CIERRE DE LA ESCALERA**

Para cerrar la escalera multifunción Escali, proceda de la siguiente manera:

Sostenga la escalera en posición vertical, empuje las palancas de bloqueo hacia el centro del peldaño.

IT

ES

Desde la sección inferior, cierre las secciones una por una.

FR

**ATENCIÓN:**

Para evitar el riesgo de pillarse las manos, no las ponga sobre los peldaños o entre ellos mientras cierra la escalera.

FI

**CAMBIAR LA LONGITUD DE LA ESCALERA**

Al cambiar la longitud de una escalera multifunción Escali ya abierta, cierre siempre la escalera primero (vea cómo cerrar la escalera), y luego abra la escalera a la longitud deseada (vea abrir la longitud intermedia de la escalera).

SE

**USO DE LA ESCALERA**

Por razones de seguridad, las escaleras en general deben usarse con cuidado y sentido común. Con respecto a la escalera telescópica de aluminio, también queremos señalar lo siguiente:

- La escalera debe usarse colocada en un ángulo de 75 grados en relación con el suelo
- La escalera está diseñada para una carga útil máxima de 150 kg.
- La escalera debe usarse sobre una superficie plana, nivelada y firme.
- La escalera no debe usarse en el caso de que los escalones estén distribuidos a una distancia irregular.
- Los últimos tres peldaños no pueden ser usados con los pies.
- Evite usar la escalera en lugares como charcos de agua, ya que esto puede causar un mal funcionamiento si la suciedad y el agua entran en las tuberías.
- No exponga la escalera a golpes fuertes o manipulación dura, ya que el daño a los tubos afectará directamente la función de plegado.
- Transporte siempre la escalera telescópica de aluminio en posición plegada, ya que los tubos de aluminio están protegidos uno dentro del otro y de esta forma no pueden dañarse.
- La escalera nunca debe usarse colgada de uno de los peldaños.
- La escalera solo se puede usar de la manera correcta y como se describe en este manual: no la use nunca al revés.
- Esta escalera no debe usarse horizontalmente, por ejemplo tumbada o como apoyo para serrar.



## CUIDADO Y MANTENIMIENTO

La escalera multifuncional Escali es una herramienta de precisión. Se requiere precaución y debe mantenerse de acuerdo con las siguientes instrucciones:

- Las tuberías de aluminio deben mantenerse limpias. Cualquier tipo de suciedad, limaduras, manchas de pintura, pegamento, etc. debe limpiarse después de su uso y antes de cerrar la escalera. Limpie también los peldaños individuales de la escalera.
- De detergentes líquidos use solo pequeñas cantidades en un paño suave. Después de limpiar los tubos telescópicos, abra todas las secciones y seque cada pieza del tubo con cuidado. La escalera siempre debe estar seca.
- La escalera nunca debe usarse sin los pies de plástico o las cubiertas de plástico. Suciedad, astillas, etc. pueden dañar los tubos telescópicos y deteriorar su función.
- Las tapas de plástico siempre deben estar montadas para proteger la escalera.

## CONDICIONES DE GARANTÍA

La sociedad Reimo Reismobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach (en adelante «Reimo» o «nosotros») concede una garantía de tres años sobre los productos vendidos bajo sus propias marcas «CARBEST», «MC CAMPING», «REIMO TENT», «CAMP4» y «HOLIDAY TRAVEL», además de los derechos legales relativos a defectos.

El periodo de garantía comienza a partir de la fecha de facturación correspondiente. El ámbito geográfico de nuestra garantía se extiende al territorio de la República Federal de Alemania. Si se detectan defectos de material o de fabricación en los productos adquiridos durante el periodo de garantía, le proporcionaremos uno de los siguientes servicios, a nuestra discreción, en virtud de la garantía:

- Repararemos la mercancía gratuitamente; o
- Cambiaremos gratuitamente la mercancía por un producto equivalente.

Reimo asumirá la propiedad de cualquier pieza original que se sustituya en virtud de los servicios de garantía anteriores. Usted se convertirá en el propietario de las piezas nuevas o de sustitución. Las reparaciones o sustituciones en garantía no le dan derecho a una prórroga o reinicio del periodo de garantía correspondiente. Si desea presentar una reclamación en virtud de la garantía, póngase en contacto con el distribuidor al que compró el producto en cuestión o póngase en contacto directamente con Reimo como garante:

**Reimo Reismobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tel.: +49 6150 8662-310**

La garantía no se aplicará si se detectan defectos que no sean de material o de fabricación.

Además, las reclamaciones de garantía serán rechazadas si los daños son causados por:

- desgastes normales;
- el uso incorrecto y no previsto del producto;
- funcionamiento, instalación, montaje o puesta en servicio incorrectos, o funcionamiento o puesta en servicio contrario a las instrucciones de uso y/o instalación correspondientes, en particular si se han ignorado las

instrucciones de mantenimiento y de reparación o bien las advertencias;

- incumplimiento de las medidas de seguridad;
- uso de la fuerza (por ejemplo, golpes);
- reparación por iniciativa propia;
- uso de piezas no originales o bien piezas no homologadas por el fabricante;
- factores medioambientales (por ejemplo, calor, humedad);
- circunstancias de las que el fabricante no es responsable (por ejemplo, catástrofes naturales, accidentes); o
- transporte inadecuado.

Para hacer valer sus derechos de garantía, debe permitirnos investigar el caso en cuestión (por ejemplo, enviándonos la mercancía). Por favor, utilice un embalaje seguro para asegurarse de que la mercancía no sufre daños durante el transporte. Para hacer valer la garantía, debe adjuntar una copia de la factura con la mercancía. Esto nos permitirá comprobar si se han cumplido las condiciones de la garantía. Si no adjunta una copia de la factura, podremos negarnos a prestarle los servicios cubiertos por la garantía. Si su reclamación de garantía es legítima, no tendrá que pagar ningún gasto de envío (es decir, le reembolsaremos los gastos de envío en los que haya incurrido al enviarnos la mercancía. Sólo incluye envíos dentro de la República Federal de Alemania). Tenga en cuenta que:

esta garantía del fabricante concedida por Reimo no limita los derechos de garantía legales que usted pueda tener contra Reimo / un distribuidor en caso de defectos; puede ejercer estos derechos de forma gratuita. Esta garantía de fabricante no afectará a ningún derecho de garantía legal que usted pueda tener con respecto a Reimo. Al contrario, esta garantía del fabricante sirve para reforzar su posición legal. Si uno de los artículos que ha adquirido resulta ser defectuoso, aún puede hacer valer sus derechos de garantía legal contra Reimo, independientemente de si los defectos están cubiertos por la garantía o de si se presenta una reclamación de garantía.

DE

EN

IT

ES

FR

FI

SE

**CONTENU**

UTILISATION CONFORME.....26

MODE D'EMPLOI .....27

CONTENU DE LIVRAISON.....27

INSTRUCTION DE SECURITE.....27

FONCTION .....28

DISPOSITIF DE VERROUILLAGE.....29

OUVERTURE DE L'ÉCHELLE TÉLESCOPIQUE.....29

FERMETURE DE L'ECHELLE.....30

CHANGEMENT DE LONGUEUR.....30

UTILISATION DE L'ECHELLE.....30

NETTOYAGE ET ENTRETIEN.....31

CONDITIONS DE GARANTIE.....31

**UTILISATION CONFORME**

Veillez lire attentivement ce mode d'emploi pour pouvoir utiliser correctement l'échelle multifonctionnelle Escali et conserver les instructions pour référence future.

L'échelle multifonction Escali est destinée exclusivement à un usage privé et non à un usage commercial. L'échelle multifonction Escali n'est pas un jouet et doit toujours être gardée hors de portée des enfants. Utilisez l'échelle multifonction Escali uniquement comme décrit dans ce manuel. Toute autre utilisation est considérée comme incorrecte et peut entraîner des dommages matériels ou même des blessures. Le fabricant ou le revendeur n'assume aucune responsabilité pour les dommages causés par une mauvaise utilisation.

Pour votre sécurité et pour pouvoir utiliser les fonctionnalités de l'échelle télescopique Escali pendant longtemps, Reimo recommande la manipulation, l'entretien et la maintenance conformément à ce manuel.

## MODE D'EMPLOI



**NB | Ce manuel fait partie du contenu de livraison de l'échelle multifonctionnelle Escali. Il contient des informations importantes sur l'assemblage et la manipulation.**

Lisez attentivement le mode d'emploi, en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser l'échelle multifonction Escali. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves ou des dommages à l'échelle multifonction Escali.

Conservez le mode d'emploi pour une utilisation ultérieure. Si vous transmettez l'échelle multifonctionnelle Escali à des tiers, vous devez joindre ce mode d'emploi.

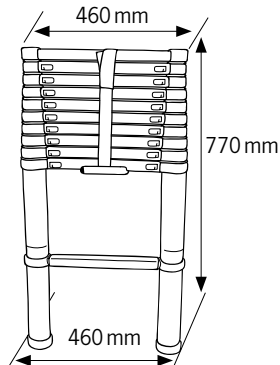
**Le mode d'emploi fait partie du produit.**

## CONTENU DE LA LIVRAISON

- Échelle multifonction Escali
- Mode d'emploi

**Merci d'avoir choisi notre produit.**

- Idéal pour accéder au coffre de toit
- Pratique pour nettoyer les caravanes
- et les camping-cars
- 11 marches
- Hauteur max 3,20 m
- Échelle compacte et pliable
- Charge max 150 kg
- Poids 9,1 kg
- Taille de l'emballage en hauteur 77 cm environ, en bas 44 cm au-dessus 46 cm



## INSTRUCTION DE SÉCURITÉ

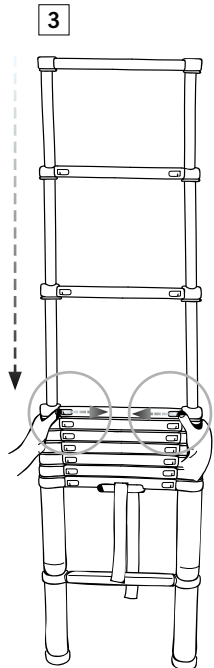
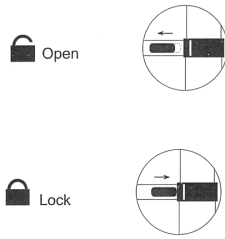
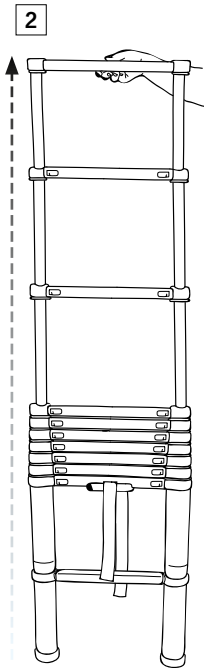
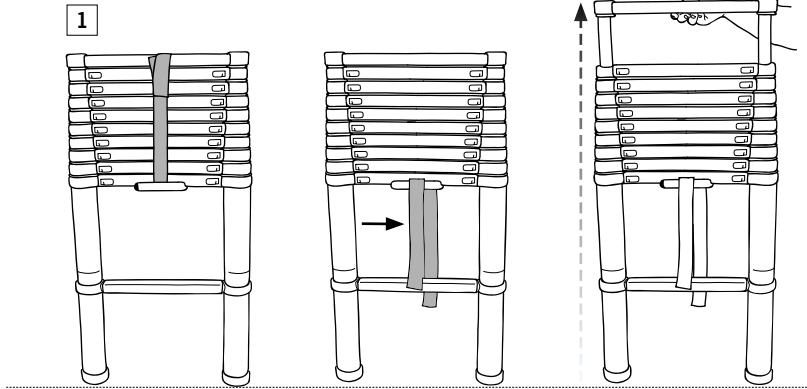
**Conformément à la réglementation TÜV, l'échelle Escali à multiples fonctions doit tenir au-dessus de 70 cm de hauteur!**

DE  
EN  
IT  
ES  
FR  
FI  
SE

**FONCTION**

Une échelle télescopique peut s'utiliser sous la forme compacte, sur toute la longueur mais aussi une demi-longueur.

Attention si vous utilisez l'échelle dans la position compacte ou en demi-longueur, les marches non utilisées doivent toujours se trouver en haut.



## DISPOSITIF DE VERROUILLAGS

L'échelle télescopique a un dispositif de verrouillage sur chaque marche avec deux boutons en acier sur les côtes de l'échelle, qui se stabilisent automatiquement par un système de ressort. (Figure 1 et 2).

Chaque bouton est relié avec un système verrouillage et déverrouillage à deux fonctions:

Lors de l'ouverture de l'échelle, pour plus de sécurité quant au verrouillage de la marche, les boutons se situent à extrémité de l'échelle (photo 5)

Pour la fermeture de l'échelle, poussez les boutons vers l'intérieur de l'échelle afin de déverrouiller le système. (Figure 3)

## OUVERTURE DE L'ÉCHELLE TÉLESCOPIQUE

### Ouverture complète

Avant l'ouverture de l'échelle, positionnez vous sur un sol dur. Afin de stabiliser l'échelle lors de l'ouverture, placez-vous devant l'échelle et posez votre pied sur la première marche.

Ouvrez l'échelle depuis le haut, en tirant la première section vers le haut afin que la première section de l'échelle soit complètement dépliée.

Et ensuite déployez les sections une par une jusqu'à ce que l'échelle soit complètement dépliée.

Lors du dépliage des sections vérifiez que le bouton de verrouillage se verrouille correctement.

### Ouverture en demi-hauteur ou hauteur souhaitée

Pour l'ouverture de l'échelle sur une hauteur souhaitée sans la déplier complètement, suivez les instructions suivantes:

Avant l'ouverture de l'échelle, positionnez vous sur un sol dur. Afin de stabiliser l'échelle lors de l'ouverture, placez-vous devant l'échelle et posez votre pied sur la première marche. L

Laissez les premières sections qui ne seront pas utilisés ensemble en haut de l'échelle. Prenez avec les deux mains la dernière marche des sections qui ne seront pas utilisées et poussez les premières sections qui ne seront pas utilisées vers le haut. Déployez bien la section complètement afin que le bouton de verrouillage se bloque correctement et déployez le reste de l'échelle complètement (toutes les sections du bas doivent être ouvertes) en vérifiant que tous les boutons de verrouillage se verrouillent correctement.



### ATTENTION:

Avant de monter, contrôlez bien, que tous les boutons se clipsent en bannière position contre la barre verticale!

DE

EN

**FERMETURE DE L'ÉCHELLE**

Pour la fermeture de l'échelle télescopique, suivez les instructions suivantes:

Maintenez l'échelle droite, poussez les boutons de verrouillage/déverrouillage en direction de l'intérieur de l'échelle.

IT

ES

Fermez les sections les unes après les autres en commençant par la section du bas.

FR

**ACHTUNG:**

Afin d'éviter les coincement de doigts entre les marches, évitez de placer vos doigts entre les marches lors de la descente des sections.

FI

SE

**CHANGEMENT DE LONGUEUR**

Si vous souhaitez changer la longueur de votre échelle durant son utilisation, vous devez refermer complètement l'échelle (voir en haut fermeture de l'échelle) et la rouvrir en suivant les conseils d'ouverture en demi-hauteur ou hauteur soulevée (voir point en haut ouverture en demi hauteur).

**UTILISATION DE L'ÉCHELLE**

L'échelle doit être utilisée avec précautions pour votre sécurité, c'est pourquoi vous devez lire et suivre attentivement les règles ci-dessous:

- L'échelle doit être positionnée contre un support avec un angle de 75 degrés par rapport au sol.
- L'échelle est prévue pour supporter un poids maximal de 150 kg
- Lors de son utilisation l'échelle doit être posé sur un sol dur et plat.
- L'échelle ne doit pas être utilisée si l'écart entre les sections ne sont pas de la même hauteur. Cela signifie que les section ne sont pas verrouillées
- Lors de l'ouverture complète de l'échelle, les trois dernières marches en haut ne doivent pas être utilisées pour une question de stabilité.
- Éviter lors de l'utilisation de placer l'échelle dans une flaque d'eau, cela apporte des saletés et de l'eau dans les tubes de l'échelle et peut provoquer un mauvais fonctionnement.
- Éviter de buter l'échelle, car cela pourrait causer des déformations au niveau du tube et faire que la fonction télescopique de l'échelle ne fonctionne plus.
- Transportez l'échelle uniquement repliée, afin de la protéger des risques de choc ou de déformation de l'échelle.
- La dernière marche en haut de l'échelle ne sert pas pour pendre l'échelle. .
- L'échelle ne doit pas être ouverte et fermé dans le mauvais sens
- L'échelle ne doit pas être utilisée en sens horizontal, comme par exemple posée sur une marche d'escalier ou autre sol bancal.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

L'échelle télescopique est un outil de travail à prendre avec soin, pour ne pas abîmer le système, c'est pourquoi veuillez suivre les conseils de nettoyage et d'entretien ci-dessous:

- Les tubes télescopique et les marches doivent être propres. Saletés, sables, taches de peinture, colle etc... doivent être impérativement nettoyés avant la fermeture et le rangement de votre échelle.
- Les produits de nettoyage doivent être utilisés uniquement en petite quantité, préférez l'utilisation d'un tissu doux ou d'un tissu cellulose. Après le nettoyage des tubes télescopiques ouvrez l'échelle et essuyez les parties des tubes et les croisillons avec un tissu sec ou sopalin.
- L'échelle doit toujours être sèche avant de la repliée.
- Les caoutchoucs se trouvant a l'embout des pieds doivent toujours être fixés dans les pieds afin que les saletés et la sable etc... ne rentrent pas dans les tubes pour éviter des dommages.
- L'échelle ne doit pas être utilisée sans les caoutchoucs des pieds et les autres embouts de fermeture en caoutchouc se trouvant sur l'échelle, cela provoquerait des dysfonctionnements de l'échelle.

## FR: CONDITIONS DE GARANTIE

La société Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach (ci-après dénommée « Reimo » ou « nous »), accorde une garantie de trois ans sur les produits vendus sous ses marques propres « CARBEST » en plus des droits légaux liés aux défauts.

La période de garantie commence à partir de la date de facturation pertinente. La portée géographique de notre garantie s'étend au territoire de la République fédérale d'Allemagne. Si des défauts matériels ou de fabrication sont constatés sur les produits achetés pendant la période de garantie, nous vous fournissons l'un des services suivants, à notre discrétion, dans le cadre de la garantie :

- Nous réparerons les marchandises gratuitement ; ou
- Nous échangerons gratuitement la marchandise contre un produit équivalent.

Reimo devient propriétaire de toutes les pièces d'origine qui sont remplacées dans le cadre des services de garantie susmentionnés. Vous deviendrez propriétaire des nouvelles pièces ou des pièces de rechange. Les réparations ou les remplacements effectués dans le cadre de la garantie ne donnent pas droit à une prolongation ou à un redémarrage de la période de garantie concernée. Si vous souhaitez faire valoir votre droit à la garantie, veuillez contacter le revendeur auprès duquel vous avez acheté le produit en question ou Reimo directement en tant que garant :

**Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tél. : +49 6150 8662-310**

La garantie ne s'appliquera pas si des défauts autres que des défauts matériels ou des défauts de fabrication sont constatés. En outre, les réclamations au titre de la garantie seront rejetées si les dommages sont causés par :

- une usure normale ;
- une utilisation impropre et non intentionnelle du produit ;
- une exploitation, une installation, un montage, une mise en service incorrects ou contraires aux instructions d'utilisation et/ou d'installation pertinentes, en particulier si des instructions de maintenance et d'entretien ou des avertissements n'ont pas été respectés ;
- le non-respect des mesures de sécurité ;

- le recours à la force (par exemple, des coups) ;
- la réparation par ses propres moyens ;
- l'utilisation de toute pièce non originale ou de pièces non approuvées par le fabricant ;
- les facteurs environnementaux (par exemple, la chaleur, l'humidité) ;
- les circonstances pour lesquelles le fabricant n'est pas responsable (par exemple, catastrophes naturelles, accidents) ; ou
- un transport inapproprié.

Pour faire valoir votre droit à la garantie, vous devez nous permettre de procéder à l'examen du cas en question (par exemple, en nous envoyant les marchandises). Veuillez utiliser un emballage sûr afin que les marchandises ne soient pas endommagées au cours du transport. Pour faire valoir votre droit à la garantie, vous devez joindre une copie de la facture à l'envoi des marchandises. Nous pourrions ainsi vérifier si les conditions de la garantie sont remplies. Si vous ne nous joignez pas une copie de la facture, nous pouvons refuser de fournir des services dans le cadre de la garantie. Si votre demande de garantie est légitime, vous n'aurez pas à payer de frais d'expédition (c'est-à-dire que nous vous rembourserons les frais d'expédition encourus pour nous envoyer les marchandises. Ne comprend que l'envoi en République fédérale d'Allemagne).

Veuillez noter que :

la présente garantie du fabricant accordée par Reimo ne limite pas les droits de garantie légaux que vous pouvez faire valoir à l'encontre de Reimo / d'un revendeur en cas de défauts ; vous pouvez exercer gratuitement les droits concernés. La présente garantie de fabricant n'a aucune incidence sur les droits de garantie légaux que vous pouvez faire valoir à l'encontre de Reimo. Bien au contraire, cette garantie du fabricant sert à consolider votre position juridique. Si l'un des articles que vous avez achetés se révèle défectueux, vous pouvez toujours faire valoir vos droits légaux à la garantie à l'encontre de Reimo, que les défauts soient couverts par la garantie ou qu'un droit à la garantie soit invoqué.

DE

EN

IT

ES

FR

FI

SE

**SISÄLTÖ**

KÄYTTÖTARKOITUS.....	32
KÄYTTÖ OHJEETS.....	33
TOIMITUKSEN LAAJUUS.....	33
TURVALLISUUSOHJE.....	33
TOIMINTO.....	34
LUKITUSMEKANISM.....	35
TIKKAIDEN AVAAMINEN.....	35
TIKKAIDEN SULKEMINEN.....	36
TIKKAIDEN PITUUDEN MUUTTAMINEN.....	36
TIKKAIDEN KÄYTTÖ.....	36
HOITO JA HUOLTO.....	37
TAKUUEHDOT.....	37

**KÄYTTÖTARKOITUS**

Lue nämä käyttöohjeet huolellisesti, jotta voit käyttää monipuolisia Escali-tikkaita oikein. Säilytä ohjeet tulevaa käyttöä varten.

Escali-monitoimitikkaat on tarkoitettu yksinomaan yksityiskäyttöön eikä kaupalliseen käyttöön. Escali-monitoimitikkaat eivät ole lelu, ja ne on aina pidettävä lasten ulottumattomissa. Käytä Escali-monitoimitikkaita vain tässä käyttöoppaassa kuvatulla tavalla. Kaikenlainen muu käyttö on kiellytty ja voi johtaa omaisuusvahinkoihin tai jopa henkilövahinkoihin. Valmistaja tai jälleenmyyjä ei vastaa vahingoista, jotka aiheutuvat väärinkäytöstä.

Reimo suosittelee, että luet, noudatat ja pidät tallessa tätä opasta, jotta voit nauttia Escalin teleskooppitikkaista pitkään.



## KÄYTTÖOHJEET

**Huomautus** | Tämä käyttöohje on osa Escali-monitoimitikkaiden toimitussisältöä. Se sisältää tärkeitä ohjeita.

Lue käyttöohjeet, erityisesti turvallisuusohjeet, huolellisesti, ennen kuin käytät Escali-tikkaita. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi vahingoittaa Escali-tikkaita tai johtaa vakaviin vammoihin.

Käyttöohjeet perustuvat Euroopan unionissa voimassa olevaan normeihin ja sääntöihin. Noudata myös maakohtaisia ohjeita ja ulkomaisia lakeja.

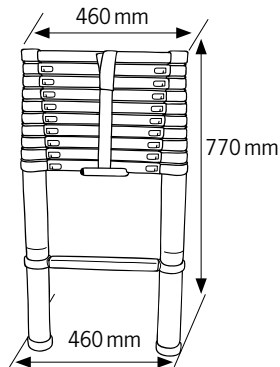
**Käyttöohjeet ovat osa tuotetta.**

## TOIMITUKSEN SISÄLTÖ

- Escali-monitoimitikkaat
- Käyttöohjeet

## Kiitos, että valitsit tuotteemme.

- Ihanteellinen kattoboxin lastaamiseen
- Käytännöllinen asuntovaunun ja matkailuauton puhdistuksessa
- Askelmien lukumäärä: 11
- Korkeus enintään 3,20 m
- Kompaktisti kokoontaittuva
- Suurin sallittu kuorma 50 kg
- Paino n. 9,1 kg
- Pakkauksen mitat: 77 cm, Mitat alaportaat 44 cm, yläportaat 46 cm



## TURVALLISUUSOHJE

**Escali-tikkaiden tulee TÜV-säädösten mukaan ulottua vähintään 70 cm yli kohdetason!**

DE

EN

IT

ES

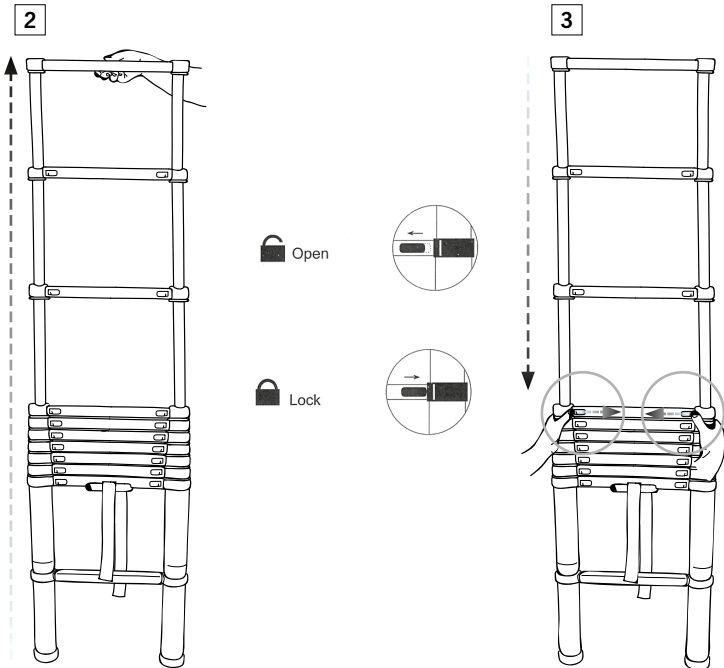
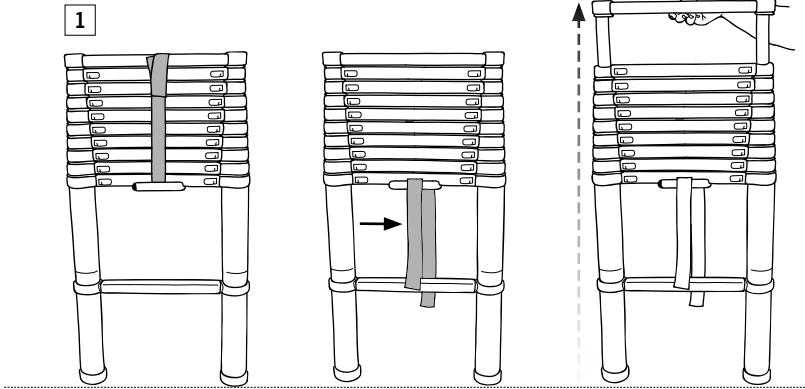
FR

FI

SE

**TOIMINTO**

Teleskooppitikkaat on mahdollista avata kompaktista muodosta täyteen pituuteen tai mihin tahansa pituuteen sillä välillä. Ei käytössä olevan osan on aina jätävä yläpuolelle kuten kuvissa. .



## LUKITUSMEKANISMI

Teleskoopitikkaiden joka askelmassa on 2 teräksistä lukitusmekanismia, jotka asettuvat automaattisesti paikalleen tikkaita avatessa. Kuva 1 ja 2.

Jokainen lukituskytkin on yhteydessä lukitusmekanismiin ja sisältää kaksi toimintoa:

Kun lukituskytkimet ovat lähellä tikkaiden pystyputkia, on askelma lukittu ja vakaa. Vapauttaaksesi askelman, paina lukituskytkimiä keskustan suuntaan. Kuva 3.

## TIKKAIDEN AVAAMINEN

### Täysi pituus

Ennen kuin vedät tikkaat täyteen pituuteen, aseta ne tasaiselle alustalle. Avatessa tasapainota tikkaat asettamalla jalka alimmalle portaalle.

Avaa tikkaat ylhäältä päin, niin että tartut yläpäähän portaaseen molemmilla käsillä ja vedät ylimmän osan ensin kokonaan ulos, sitten seuraavan osion kokonaan jne. Vahdi samalla, että molemmat lukituskytkimet lukittuvat osoittamaan asentoon.

Jatka sitten avaamista porras kerrallaan kunnes tikkaat ovat täysimittaiset.

### Välipituudet

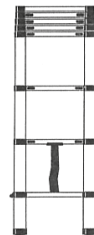
Asettaaksesi tikkaat välipituuteen, toimi seuraavasti:

Ennen kuin asetat tikkaat välipituuteen, aseta ne tasaiselle alustalle. Avatessa tasapainota tikkaat asettamalla jalka alimmalle portaalle.

### Jätä ylimmät portaat, joita et halua vetää ulos, yhdeksi ryhmäksi.

Tartu tämän ryhmän alimpaan portaaseen molemmilla käsillä ja vedä tämä porrasosio kokonaispituuteensa, sitten seuraavana oleva porras. Vahdi samalla, että molemmat lukituskytkimet lukittuvat osoittamaan. All the rest sections should be opened completely. Avaa sitten porras kerrallaan.

**Kaikki alaosassa olevat portaat on vedettävä kokonaan ulos**



### HUOMIO:

Huomioi ehdottomasti, että jokainen lukituskytkin lukittuu!

DE

EN

IT

ES

FR

FI

SE

**TIKKAIDEN SULKEMINEN**

Tikkaiden sulkemiseksi (kokoonvetämiseksi) menettele seuraavasti:

Pidä tikkaita pystysuorassa, paina lukituskytkimiä keskustan suuntaan.

Sulje porras toisensa jälkeen, aloita alimmasta.

**HUOMIO:**

Vältä kätesi käsien tai sormien väliinjäämistä, älä aseta niitä astinten päälle tai väliin sulkiessasi tikkaita.

**TIKKAIDEN PITUUDEN MUUTTAMINEN**

Jos haluat muuttaa jo auki olevien tikkaiden pituutta, laita tikkaat ensin kokonaan kasaan, katso kohta **tikkaiden sulkeminen**. Ja avaa tikkaat sitten haluttuun pituuteen katso kohta **välipituudet**.

**TIKKAIDEN KÄYTTÖ**

Teleskooppitikkaiden ollessa kyseessä seuraavassa muutama erityisohje:

- Tikkaita tulee käyttää 75 asteen kulmassa maahan nähden.
- Tikkaat on valmistettu kestämaan enintään 150 kg painoa.
- Tikkaita tulee käyttää tasaisella ja kovalla alustalla.
- Askelmat eivät saa olla epäsäännöllisin välein ulosvedettyjä
- Kolmelle ylimmälle portaalle ei saa astua.
- Vältä tikkaiden käyttämistä likaisissa paikoissa, kuten kuopissa joissa on vettä, koska veden ja lian joutuminen putkiin voi johtaa virheisiin tikkaiden toiminnassa.
- Vältä kolhimasta tikkaita, koska vauriot putkissa vaikuttavat teleskooppitoimintoon.
- Kuljeta tikkaita aina kokoonlaitetussa tilassa, niin että teleskooppiputket ovat sisäkkäin suojassa vaurioilta.
- Tikkaita ei saa käyttää siten, että ne ovat ylimmästä askelmasta johonkin ripustettu.
- Tikkaita ei saa koskaan avata, sulkea tai käyttää väärässä järjestyksessä.
- Tikkaita ei saa koskaan käyttää vaakatasossa, esim. istuimena tai sahapukkina.

## HOITO JA HUOLTO

Teleskooppitikkaat on tarkoin valmistettu työkalu. Hoito ja huolto tulee tapahtua seuraavien ohjeiden mukaan:

- Teleskooppiputket on pidettävä puhtaana. Lika, roskat, maalitahrat, liima yms. on pyyhittävä käytön jälkeen pois, ennen kuin tikkaat laitetaan kasaan. Pyyhi myös portaat.
- Käytä vain pientä määrää puhdistusainetta ja pehmeää liinaa. Putkien puhdistuksen jälkeen avaa kaikki teleskooppiputket ja kuivaa ne paperilla tai liinalla. Tikkaiden on oltava aina kuivat.
- Muoviset päätypalat on oltava aina paikallaan, ettei lika, roskat jne. pääse putkiin ja aiheuta vaurioita.
- Tikkaita ei saa käyttää ilman muovijalkoja ja muovipäätykappaleita.

## TAKUUEHDOT

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Saksa (jäljempänä "Reimo" tai "me") myöntää kolmen vuoden takuun sen "CARBEST" -merkin nimellä myydyille tuotteille vikiin liittyvien lakisääteisten oikeuksien lisäksi.

Takuujakso alkaa vastaavan laskun päivästä. Takuun maantieteellinen alue kattaa Saksan liittotasavallan alueen. Mikäli ostetuissa tuotteissa havaitaan takuujakson aikana materiaalivirheitä tai valmistusvikoja, tarjoamme asiakkaalle jonkin seuraavista palveluista oman harkintamme mukaan osana takuuta:

- korjaamme tuotteet maksutta tai
- vaihdamme tuotteet vastaavanlaisen tuotteeseen maksutta.

Reimo saa edellä mainittujen takuupalveluiden puitteissa vaihdettujen alkuperäisten osien omistajuuden. Asiakas saa uusien osien tai vaihto-osien omistajuuden. Takuun puitteissa tehdyt korjaukset tai vaihdot eivät merkitse sitä, että vastaava takuujakso pidentyisi tai alkaisi alusta uudelleen.

Jos asiakas haluaa esittää takuuvaatimuksen, hänen tulee ottaa yhteyttä jälleenmyyjään, jolta hän osti kyseessä olevan tuotteen, tai suoraan takuun myöntäneeseen Reimo-yhtiöön:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Saksa, puh.: +49 6150 8662-310

Takuu ei päde, jos tuotteesta löydetään muita kuin materiaalivirheitä tai valmistusvikoja. Tämän lisäksi takuuvaatimukset torjutaan, jos vaurion on aiheuttanut:

- tavanomainen kuluminen
- epäasianmukainen ja käyttötarkoituksen vastainen tuotteen käyttö
- epäasianmukainen toiminta, asennus, kokoaminen, käyttöönotto tai käyttöohjeiden vastainen käytötapa ja/ tai, asennus, erityisesti jos huolto- ja, hoito-ohjeita tai varoituksia ei ole noudatettu

- turvallisuuteen liittyvien varoitomien laiminlyönti
- voiman käyttö (esim. lyöminen)
- omatoiminen korjaus
- muiden kuin alkuperäisosien tai valmistajan hyväksymien osien käyttö
- ympäristökäytöt (esim. kuumuus, kosteus)
- olosuhde, josta valmistaja ei ole vastuussa (esim. luonnonkatastrofi, onnettomuus) tai
- epäasianmukainen kuljetus.

Takuuvaatimuksen esittämiseksi asiakkaan on annettava meidän tutkia tapaus (esim. lähettämällä meille kulloisetkin tuotteet). Asiakkaan tulee tällöin käyttää turvallista pakkausta tuotteiden kuljetuksen aikaisen vaurioitumisen estämiseksi. Takuuvaatimuksen esittämiseksi asiakkaan on liitettävä kopio laskusta lähetettävien tuotteiden mukaan. Siten me pystymme tarkistamaan, että takuuehdot täyttyvät. Ellei asiakas liitä oikein kopiota laskusta, voimme kieltäytyä tarjoamasta takuuseen kuuluvista palveluista. Mikäli asiakkaan takuuvaatimus on perusteltu, hänelle ei koidu lähetyskuluja (ts. hyvitämme mahdolliset tuotteiden lähettämisen aiheuttaneet lähetyskulut. Sisältää toimituksen vain Saksan liittotasavallan sisällä).

Huomautus:

Reimo-yhtiön myöntämä takuu ei rajoita lakisääteisiä takuuoikeuksia, joita asiakkaalla voi olla Reimo-yhtiöltä tai jälleenmyyjältä kohtaan vikojen ilmetessä; asiakas saa käyttää vastaavia oikeuksiaan maksutta. Valmistajan takuu ei vaikuta lakisääteisiin oikeuksiin, joita asiakkaalla voi olla Reimo-yhtiötä kohtaan. Päinvastoin, tämän valmistajan takuun tarkoituksena on lujittaa asiakkaan oikeudellista asemaa.

Jos asiakkaan ostama mikä tahansa tuote on viallinen, hän voi aina käyttää lakisääteisiä oikeuksiaan Reimo-yhtiötä kohtaan, riippumatta siitä, kattaako takuu vikoja tai esitetäänkö vaatimusta takuun puitteissa.

DE

EN

IT

ES

FR

FI

SE

**INNEHÅLL**

AVSEDD ANVÄNDNING.....	38
BRUKSANVISNING .....	39
LIEFERUMFANG .....	39
SICHERHEITSHINWEIS.....	39
FUNGERA .....	40
LAS MEKANISM .....	41
ÖPPNA STEGET .....	41
STÄNGA STEGET .....	42
BYTA LÄNGD.....	42
ANVÄNDA STEGET .....	42
VÄRD OCH SERVICE.....	43
GARANTIVILLKOR .....	43

**AVSEDD ANVÄNDNING**

Läs dessa bruksanvisningar noggrant så att du kan använda den multifunktionella stegen Escali korrekt. Behåll instruktionerna för framtida bruk.

Multifunktionsstegen Escali är avsedd endast för privat bruk och inte för kommersiellt bruk. Denna multifunktionsstege är ingen leksak och måste alltid hållas utom räckhåll för barn. Använd Escali-multifunktionsstegen endast enligt beskrivningen i den här bruksanvisningen. All annan användning anses vara olämplig och kan leda till skador på egendomen eller till och med personskador. Tillverkaren eller återförsäljaren ansvarar inte för skador orsakade av felaktig användning.

För din säkerhet och för att du skall kunna njuta av funktionaliteten på denna teleskopiska stege under lång tid, rekommenderar Reimo användning, rengöring och service i enlighet med dessa instruktioner.

**BRUKSANVISNING**

**Notera** | Denna bruksanvisning är en del av leveransen av Escali multifunktionsstege. Den innehåller viktig information om montering och hantering.

Läs bruksanvisningen, särskilt säkerhetsinstruktionerna, noggrant innan du använder Escali multifunktionsstege. Underlåtenhet att följa dessa instruktioner kan leda till allvarlig skada eller skada på Escali-multifunktionsstegen.

Bruksanvisningen är baserad på normerna och reglerna som är giltiga i den Europeiska unionen. Beakta också eventuella landspecifika riktlinjer samt lagarna utomlands.

Förvara bruksanvisningen för vidare användning. Om du överlämnar stegen Escali till en tredje part måste dessa bruksanvisningar medfölja.

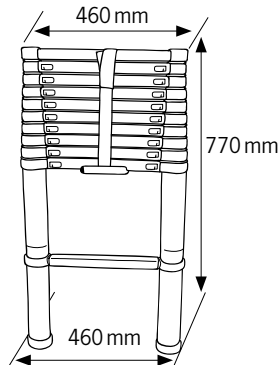
**Bruksanvisningen är en del av produkten.**

**LEVERANSOMFATTNING**

- Escali multifunktionsstege
- Bruksanvisning

**Tack för att du valde vår produkt.**

- Idealisk för lastning av takbox
- Praktiskt för rengöring av husvagnen och husbilen
- Antal steg: 11
- Max höjd 3,20 m
- Kompakt hopfällbar
- Maximal belastning 150 kg
- Vikt ca. 9,1 kg
- Förpackningsstorlek, höjd ca. 77 cm, 44 cm bred i botten och 46 cm överst.

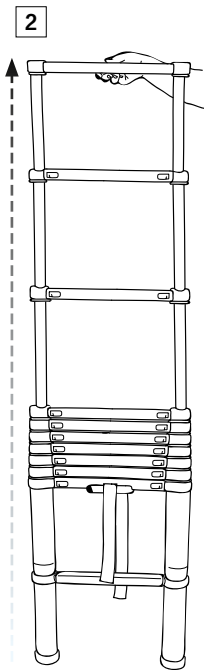
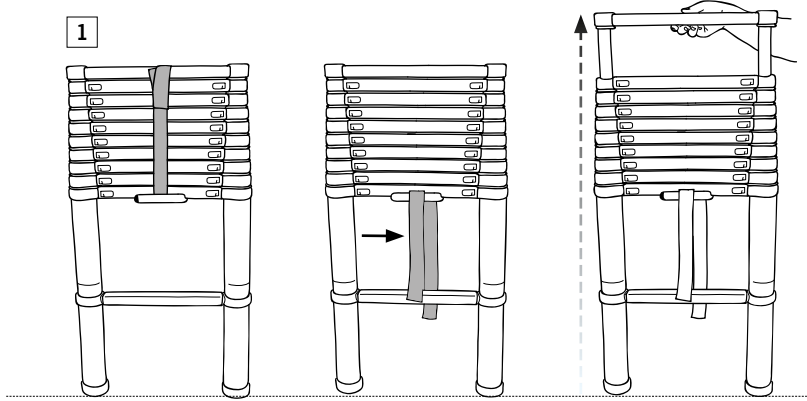
**SÄKERHETSINSTRUKTIONER**

**Escali multifunktionsstege måste enligt TÜV-förordningen stå min. 70 cm över stopphöjden!**

DE  
EN  
IT  
ES  
FR  
FI  
SE

FUNGERA

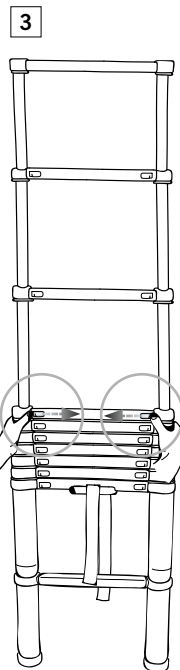
Detta aluminium Escali multifunktionsstege kan bli ner packat till en kompakt format. Stegen kan användas till en fullhöjd eller längd där i mellan, Trapporna som inte behövs måste vara packade till översta delen av steget.



Open



Lock





## LAS MEKANISM

Aluminium teleskopstegen har två stål låsmekanismer i varje steg, vilka låser sig automatiskt när man öppnar stegen. Varje lås är i bindelse till låsmekanismen och innehåller två olika funktioner: Fig. 1 and 2.

När låsknappen är nära lodrätt rör, är steget fast låst.

Öppna steg låset: tryck låsknapparna mot varandra: Fig. 3.

## ÖPPNA STEGET

### Till hela längden

När du börjar se till att underlaget är jämnt. Nu öppna steget uppåt, du kan stabilisera stegen med att du lägger ena foten till understa trappan.

Starta uppifrån, på grepp på översta trappan med båda händerna och dra uppåt så långt att du hör »klik«, då är trappan låst, se också bilden.

Fortsatt och öppna trappsteg efter trappsteg tills du har fått ut hela längden.

### Övriga längder

Stegen kan användas också på mellan måtten.

Innan du börjar, se till att underlaget är jämnt. Stabilisera stegen vid utdragningen genom att ställa en fot på den nedersta stegpinnen.

**Låt de översta stegpinnarna, som du inte vill dra ut, bilda en grupp tillsammans, och lämna den oberörd (se bild).** Ta grepp av den nedersta pinnen i denna grupp med båda händerna, och dra ut hela sektionen helt och hållet. Dra därefter fullständigt ut nästa sektion. Kontrollera då och då de båda spärrhakarna. De måste vara låsta. **Dra ut de enskilda sektionerna tills stegen är helt och hållet utdragen.**



### OBS:

Checka alltid att alla låsen är upplåsta innan du kliver på!

DE

EN

**STÄNGA STEGET**

Stäng det teleskopiska steget (tryck ihop):

Håll trapporna vertikalt och öppna låsspakarna genom att skjuta dem mot mitten av trappan.

IT

ES

Börja med bottenområdet och stäng område efter område

FR

**OPS:**

För att undvika risken för att händerna fångas, sätt inte dem på eller mellan trapsteg när du stänger stegen.

FI

**BYTA LÄNGD**

När du byter längd på steget, ta alltid steget först ner se **stänga steget** och sen öppna steget.

SE

**ANVÄNDA STEGET**

Använd steget alltid rationellt och försiktigt:

- Steget ska användas alltid i 75 grads vinkel, mot underlaget.
- Steget är tillverkat för max 150 kg
- Steget ska användas endast på jämn och stabil underlag.
- Mellanrum på trappstegen måste vara jämna.
- De tre översta 3 trappstegen kan inte användas för att stå på.
- Undvik att använda steget i smutsiga ställen också vatten inne i rören kan göra att steget inte fungerar på önskad sätt.
- Undvik slag till steget, för ståt i aluminium delar kan leda till att teleskop funktionen inte fungerar.
- Transportering av stegen, steget får transporteras endast när de är nerfälda.
- Steget får inte hängas från översta trappstegen.
- Steget får inte användas upp och ner.
- Man får inte använda steget till i horisontal väg, till säte, sägbock osv.

## VÄRD OCH SERVICE

Teleskopstege gjort av aluminium, har precision tillverkats verktyg.

Man ska ta hand om vertyget på följande sätt:

- Aluminium delarna ska hållas rena av damm, smuts, mal och övriga materialer.
- Torka av trappstegen och rören.
- Putsa med flytande medel, använd alltid papper eller tyg. Efter puts öppna alltid steget och torka, steget måste vara torr när man använder produkten.
- Plastkapporna ska vara alltid på plats, för att annars smuts och o renheter kommer in till lasmekanismerna.
- Man får inte använda produkten utan plastkappor.

## GARANTIVILLKOR

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tyskland (nedan kallat "Reimo" eller "vi"), ger tre års garanti på produkter som säljs under sina egna varumärken "CARBEST" utöver lagstadgade rättigheter som relaterar till defekter.

Garantiperioden påbörjas på relevant fakturadatum. Vår garantis geografiska omfattning är Förbundsrepubliken Tysklands territorium. Vid material- eller tillverkningsdefekter som hittas i dina köpta produkter under garantiperioden, tillhandahåller vi dig en av följande tjänster, efter eget gottfinnande, som en del av garantin:

- Vi reparerar varorna utan kostnad; eller
  - Vi byter ut varan mot en likvärdig produkt utan kostnad.
- Reimo förvärvar ägandet av originaldelar som ersätts inom omfattningen av ovan nämnda garantitjänster.

Du förvärvar ägandet av nya delar eller ersättningsdelar. Reparationer eller ersättningar som tillhandahålls under garantin berättigar inte till någon förlängning eller omstart av den relevanta garantiperioden. Vill du göra ett garantianspråk, kontakta återförsäljaren som du köpte produkten ifråga från eller Reimo direkt som garantigivare:

**Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tyskland, Tel.: +49 6150 8662-310**

Garantin gäller inte om andra defekter än materialdefekter eller tillverkningsdefekter hittas. Garantianspråk avslås dessutom om en skada orsakats av:

- normalt slitage;
- felaktig och icke ändamålsenlig användning av produkten;
- felaktig drift, installation, montering, idrifttagning eller drift som skiljer sig från de relevanta användarinstruktionerna och/eller installationen, särskilt om instruktionerna för underhåll och skötsel eller varningar inte beaktas;

- underlåtenhet att iakttä eventuella försiktighetsåtgärder;
- användning av kraft (t.ex. slag);
- egna reparationer;
- användning av icke-originaldelar eller av delar som inte godkännts av tillverkaren;
- miljöfaktorer (t.ex. värme, fuktighet);
- omständigheter som tillverkaren inte ansvarar för (t.ex. naturkatastrofer, olyckor); eller
- felaktig transport.

För att kunna göra ett garantianspråk behöver du låta oss undersöka fallet i fråga (t.ex. genom skicka varan till oss). Använd säkra förpackningar för att se till att varorna inte skadas under transport. För att kunna göra ett garantianspråk behöver du bifoga en kopia av fakturan med frakten av varan. På så sätt kan vi kontrollera om garantivillkoren uppfylls. Bifogar du inte någon kopia av fakturan kan vi vägra tillhandahålla tjänster under garantin. Är ditt garantianspråk legitimt ådrar du dig inga fraktkostnader (dvs. vi återgår dig för eventuella fraktkostnader som uppkommit för att skicka oss varorna. Inkluderar endast frakt inom Förbundsrepubliken Tyskland).

Notera:

Denna tillverkargaranti som ges av Reimo begränsar inga lagstadgade garantirättigheter som du kan kunna hävda mot Reimo/en återförsäljare vid defekter; du kan utöva relevanta rättigheter utan kostnad. Denna tillverkargaranti ska sakna påverkan på lagstadgade rättigheter som du kan hålla mot Reimo. Denna tillverkargarantin stärker istället din legala position. Är dina köpta varor defekta, kan du alltid hävda dina legala garantirättigheter mot Reimo, oavsett om defekterna täcks av garantin eller om ett anspråk hävdas under garantin.



REIMO REISEMOBIL-CENTER GMBH  
63329 EGELSBACH · BOSCHRING 10  
GERMANY · [WWW.REIMO.COM](http://WWW.REIMO.COM)  
MADE IN CHINA · © REIMO 01/2025

